UNIVERSIDAD DE CASTILLA - LA MANCHA

GUÍA DOCENTE

1. DATOS GENERALES

Asignatura: LENGUA Y CULTURA ÁRABE
Código: 46423
Tipología: OPTATIVA
Créditos ECTS: 6
Grado: 308 - GRADO EN MAESTRO EN EDUCACIÓN PRIMARIA (TO)
Curso académico: 2020-21
Centro: 104 - FACULTAD DE EDUCACION DE TOLEDO
Grupo(s): 40
Curso: 4
Duración: Primer cuatrimestre
Lengua principal de impartición: Español
Segunda lengua:
Uso docente de otras lenguas: Árabe
English Friendly: S
Página web:
Bilingüe: N

Profesor: **LUIS MIGUEL PEREZ CAÑADA** - Grupo(s): **40**

Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Despacho 1.39 (san Pedro)	FILOLOGÍA MODERNA	5220	luismiguel.perez@uclm.es	Miércoles de 12.00 a 13.00 Jueves de 15.00 a 17.00

2. REQUISITOS PREVIOS

Como requisito académico, de forma específica y debido al carácter aplicado de la Mención, los alumnos que opten por esta asignatura deberán haber cursado la asignatura de base referida a dicha lengua, en concreto la asignatura de Tercer curso *Introducción a la lengua como vehículo de cultura* (itinerario árabe).

Como requisito actitudinal, se exige buena disposición para la responsabilidad y la apertura que implica la adquisición de una nueva lengua y el acercamiento a culturas diversas.

3. JUSTIFICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS, RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS Y CON LA PROFESIÓN

La *Ley Orgánica 2/2006*, *de 3 de mayo, de Educación*, señala como objetivos prioritarios que los niños y niñas adquieran habilidades relativas a la expresión y comprensión oral, a la lectura, a la escritura y al cálculo, otorgando una especial relevancia al desarrollo de la competencia del alumnado en el uso comunicativo de la propia lengua y de lenguas extranjeras.

La asignatura "Lengua y Cultura Árabe" ofrece al futuro docente una amplia gama de recursos, materiales, metodologías y acciones concretas destinadas a habilitar, desarrollar y potenciar las habilidades comunicativas interpersonales en lengua árabe y árabe marroquí, la explotación de materiales escritos y orales de expresión en lengua árabe, la dinamización del aula, y la apertura de nuevas líneas de investigación en los estudios sobre enseñanza de español a alumnos de origen árabe, el análisis y tratamiento de la multiculturalidad en las aulas de Educación Primaria.

4. COMPETENCIAS DE LA TITULACIÓN QUE LA ASIGNATURA CONTRIBUYE A ALCANZAR

Competencias propias de la asignatura

Código	Descripción
CB02	Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
CB04	Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
CG03	Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.
CG04	Diseñar y regular espacios de aprendizaje en contextos de diversidad y que atiendan a la igualdad de género, a la equidad y al respeto a los derechos humanos que conformen los valores de la formación ciudadana.
CG11	Conocer y aplicar en las aulas las tecnologías de la información y de la comunicación. Discernir selectivamente la información audiovisual que contribuya a los aprendizajes, a la formación cívica y a la riqueza cultural.
CG13	Promover el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.
CG14	Promover el respeto y promocio?n de los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal y disen?o para todos de conformidad con lo dispuesto en la disposicio?n final decima de la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de Igualdad de oportunidades, no discriminacio?n y accesibilidad universal de las personas con discapacidad.
CG15	Promover los valores propios de una cultura de paz y de valores democra?ticos.

5. OBJETIVOS O RESULTADOS DE APRENDIZAJE ESPERADOS

Resultados de aprendizaje propios de la asignatura

Descripción

Ejercer de mediador inter-lingüístico con niños de otras culturas en las situaciones que así lo requieran en contextos escolares.

Identificar y asimilar las realidades lingüísticas y culturales propias de lenguas diversas (árabe-francés-castellano), comprendiendo el valor de la cultura y la lengua del otro.

Integrar el trabajo desarrollado en la Biblioteca en el Currículum del Centro.

Conocer las características y evolución de distintas literaturas (árabe/francesa) para comprender el papel de sus manifestaciones en la construcción del pensamiento y valorar su impacto en la educación.

Saber utilizar la voz, los gestos y el cuerpo como medios de expresión de sentimientos y actitudes adecuadas a la etapa de Educación Primaria.

Ser comunicadores y animadores a la lectura, participando de los intereses sociales de ésta en su entorno.

Saber integrar distintos medios expresivos al servicio de la comunicación lingüística y comunicativa.

Saber interactuar en grupo gracias al uso de la lengua y la cultura para la consecución de objetivos comunes.

Resultados adicionales

1. Saber transmitir a los futuros alumnos el interés y el respeto por la lengua y la cultura del otro.

2. Ser capaz de escribir en árabe moderno un texto breve de carácter instructivo.

3.Dominar las competencias lingüísticas en árabe marroquí y árabe moderno equivalentes al nivel común de referencia: acceso A1.

4. Ser capaz de emitir un discurso de identificación personal en árabe marroquí.

5. Expresarse con corrección de forma oral en árabe, como un valor añadido en el currículo académico del alumno.

6. Conocer las variedades geográficas del árabe y comunicarse oralmente en árabe dialectal marroquí.

7. Ser capaz de identificar los fundamentos o pilares del islam, asociándolos a las distintas prácticas religiosas, culturales y sociales de los musulmanes.

8. Conocer las características y evolución de la literatura en lengua árabe para comprender el papel de sus manifestaciones en la construcción del pensamiento literario clásico y contemporáneo y valorar su impacto en el ámbito social árabe así como sus relaciones con otras literaturas.

6. TEMARIO

Tema 1: Marruecos: diversidad física, lingüística y humana
- **Tema 1.1** Aspectos gramaticales I
- **Tema 1.2** Elementos de conversación en árabe marroquí I

Tema 2: Aproximación a la literatura árabe contemporánea: literatura infantil y juvenil
- **Tema 2.1** Aspectos gramaticales II
- **Tema 2.2** Elementos de conversación en árabe marroquí II

Tema 3: Toledo y las lenguas semíticas: un viaje por el pasado
- **Tema 3.1** Aspectos gramaticales III
- **Tema 3.2** Elementos de conversación en árabe marroquí III

Tema 4: La música árabe: de la canción de cuna a Um Kulzum
- **Tema 4.1** Aspectos gramaticales IV
- **Tema 4.2** Elementos de conversación en árabe marroquí IV

Tema 5: Simbología, tradición y creencias populares
- **Tema 5.1** Aspectos gramaticales V
- **Tema 5.2** Elementos de conversación en árabe marroquí V

7. ACTIVIDADES O BLOQUES DE ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA

Actividad formativa	Metodología	Competencias relacionadas (para títulos anteriores a RD 822/2021)	ECTS	Horas	Ev	Ob	Descripción
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL]	Combinación de métodos	CB04 CG03	1	25	S	N	Explicación de los conceptos teóricos mediante clases teórico-prácticas
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL]	Combinación de métodos	CB02	0.75	18.75	S	N	Clases presenciales de carácter práctico (ejercicios de escritura, audio y conversación)
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]	Autoaprendizaje	CG04	1.5	37.5	S	N	Realización de tareas/ejercicios fuera del aula
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL]	Presentación individual de trabajos, comentarios e informes	CG13 CG14 CG15	0.25	6.25	S	N	Visionado de cortometrajes, entrevistas y exposiciones orales
Talleres o seminarios [PRESENCIAL]	Debates	CG11 CG13 CG14 CG15	0.6	15	S	N	Talleres y debates a través del foro de la asignatura en el Campus Virtual en torno a los temas de los reportajes y películas proyectadas.
Prácticas de laboratorio [PRESENCIAL]	Trabajo con simuladores	CG03	0.25	6.25	S	N	Prácticas en laboratorio de idiomas. Audición, reproducción y grabación de ejercicios lingüísticos para el desarrollo de las destrezas orales y auditivas.
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA]	Trabajo autónomo	CB04	1.5	37.5	S	N	Estudio de los contenidos introducidos en el aula y a partir de los materiales ofrecidos a través del Campus Virtual.
Prueba final [PRESENCIAL]	Pruebas de evaluación	CB02 CB04	0.15	3.75	S	S	Prueba final.
		Total:	**6**	**150**			
		Créditos totales de trabajo presencial: 3					**Horas totales de trabajo presencial: 75**
		Créditos totales de trabajo autónomo: 3					**Horas totales de trabajo autónomo: 75**

Ev: Actividad formativa evaluable
Ob: Actividad formativa de superación obligatoria (Será imprescindible su superación tanto en evaluación continua como no continua)

8. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y VALORACIONES

Sistema de evaluación	Evaluacion continua	Evaluación no continua*	Descripción
			En la evaluación continua, la entrega de los trabajos, la presentación de portafolios, actividades de investigación e

Resolución de problemas o casos	30.00%	30.00%	innovación y las exposiciones orales. La concreción la hará el profesor al comienzo del curso y estará disponible en Moodle.
Valoración de la participación con aprovechamiento en clase	20.00%	0.00%	En la evaluación continua, tanto la asistencia como la participación en clase contarán un 20% de la nota final.
Prueba final	50.00%	70.00%	La prueba final contará un 50% de la nota final. En caso excepcional y previo acuerdo con el profesor, la prueba final del alumno semipresencial equivaldrá al 70% de su calificación total. Esta prueba final consistirá en un examen que constará de ejercicios destinados a evaluar las competencias lingüísticas en árabe estándar y árabe marroquí adquiridas por el alumno a lo largo del curso, así como sus conocimientos generales sobre el mundo árabe y sus representaciones culturales.
Total:	**100.00%**	**100.00%**	

** En **Evaluación no continua** se deben definir los porcentajes de evaluación según lo dispuesto en el art. 4 del Reglamento de Evaluación del Estudiante de la UCLM, que establece que debe facilitarse a los estudiantes que no puedan asistir regularmente a las actividades formativas presenciales la superación de la asignatura, teniendo derecho (art. 12.2) a ser calificado globalmente, en 2 convocatorias anuales por asignatura, una ordinaria y otra extraordinaria (evaluándose el 100% de las competencias).*

Criterios de evaluación de la convocatoria ordinaria:

Evaluación continua:

Tratándose de una evaluación continua, se valorará y evaluará la participación en clase, así como la entrega de los trabajos, la presentación de portafolios, actividades de investigación e innovación y las exposiciones orales La evaluación continua se verá completada con una prueba final. Esta prueba consistirá en un examen que constará de ejercicios destinados a evaluar las competencias lingüísticas en árabe estándar y árabe marroquí adquiridas por el alumno a lo largo del curso, así como sus conocimientos generales sobre el mundo árabe y sus representaciones culturales.

Evaluación no continua:

Entendemos como EVALUABLES las actividades de carácter AUTÓNOMO (trabajos prácticos individuales o trabajos de investigación-innovación) y la prueba final.

Particularidades de la convocatoria extraordinaria:

Los alumnos que acudan a esta convocatoria serán evaluados de las actividades formativas no superadas en la convocatoria ordinaria. Los alumnos solicitarán al profesor, una vez formalizada la petición de convocatoria especial, los materiales para los trabajos prácticos. que constituyen el 30% de la calificación.

Particularidades de la convocatoria especial de finalización:

Los alumnos que acudan a esta convocatoria serán evaluados de las actividades formativas no superadas en la convocatoria ordinaria. Los alumnos solicitarán al profesor, una vez formalizada la petición de convocatoria especial, los materiales para los trabajos prácticos. que constituyen el 30% de la calificación.

9. SECUENCIA DE TRABAJO, CALENDARIO, HITOS IMPORTANTES E INVERSIÓN TEMPORAL

No asignables a temas	
Horas	**Suma horas**
Prueba final [PRESENCIAL][Pruebas de evaluación]	3.75
Tema 1 (de 5): Marruecos: diversidad física, lingüística y humana	
Actividades formativas	**Horas**
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	5
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	3.75
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	7.5
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Presentación individual de trabajos, comentarios e informes]	1
Talleres o seminarios [PRESENCIAL][Debates]	3
Prácticas de laboratorio [PRESENCIAL][Trabajo con simuladores]	1
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	7
Periodo temporal: 16/09/2020 - 04/10/2020	
Grupo 40:	
Inicio del tema: 16-09-2020	**Fin del tema:** 04-10-2020
Grupo 43:	
Inicio del tema: 16-09-2020	**Fin del tema:** 04-10-2020
Tema 2 (de 5): Aproximación a la literatura árabe contemporánea: literatura infantil y juvenil	
Actividades formativas	**Horas**
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	5
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	3.75
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	7.5
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Presentación individual de trabajos, comentarios e informes]	1
Talleres o seminarios [PRESENCIAL][Debates]	3
Prácticas de laboratorio [PRESENCIAL][Trabajo con simuladores]	1
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	7
Periodo temporal: 05/10/2020 - 25/10/2020	
Grupo 40:	
Inicio del tema: 05-10-2020	**Fin del tema:** 25-10-2020
Grupo 43:	
Inicio del tema: 05-10-2020	**Fin del tema:** 25-10-2020
Tema 3 (de 5): Toledo y las lenguas semíticas: un viaje por el pasado	
Actividades formativas	**Horas**
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	5
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	3.75

Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	7.5
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Presentación individual de trabajos, comentarios e informes]	1.5
Talleres o seminarios [PRESENCIAL][Debates]	3
Prácticas de laboratorio [PRESENCIAL][Trabajo con simuladores]	1.25
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	7
Periodo temporal: 26/10/2020 - 15/11/2020	
Grupo 40:	
Inicio del tema: 26-10-2020	**Fin del tema:** 15-11-2020
Grupo 43:	
Inicio del tema: 26-10-2020	**Fin del tema:** 15-11-2020
Tema 4 (de 5): La música árabe: de la canción de cuna a Um Kulzum	
Actividades formativas	**Horas**
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	5
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	3.75
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	7.5
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Presentación individual de trabajos, comentarios e informes]	1.5
Talleres o seminarios [PRESENCIAL][Debates]	3
Prácticas de laboratorio [PRESENCIAL][Trabajo con simuladores]	1.5
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	8
Periodo temporal: 16/11/2020 - 06/12/2020	
Grupo 40:	
Inicio del tema: 16-11-2020	**Fin del tema:** 06-12-2020
Grupo 43:	
Inicio del tema: 16-11-2020	**Fin del tema:** 06-12-2020
Tema 5 (de 5): Simbología, tradición y creencias populares	
Actividades formativas	**Horas**
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	5
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	3.75
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	7.5
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Presentación individual de trabajos, comentarios e informes]	1.25
Talleres o seminarios [PRESENCIAL][Debates]	3
Prácticas de laboratorio [PRESENCIAL][Trabajo con simuladores]	1.5
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	8.5
Periodo temporal: 07/12/2020 - 23/12/2020	
Grupo 40:	
Inicio del tema: 07-12-2020	**Fin del tema:** 23-12-2020
Grupo 43:	
Inicio del tema: 07-12-2020	**Fin del tema:** 23-12-2020
Actividad global	
Actividades formativas	**Suma horas**
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	37.5
Prueba final [PRESENCIAL][Pruebas de evaluación]	3.75
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	25
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Combinación de métodos]	18.75
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Autoaprendizaje]	37.5
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Presentación individual de trabajos, comentarios e informes]	6.25
Talleres o seminarios [PRESENCIAL][Debates]	15
Prácticas de laboratorio [PRESENCIAL][Trabajo con simuladores]	6.25
Total horas:	150

10. BIBLIOGRAFÍA, RECURSOS

Autor/es	Título/Enlace Web	Editorial	Población	ISBN	Año	Descripción
Aguado Molina, María	Toledo contado a los niños	Miguel Sánchez		84-7169-078-0	2003	
Aguilar, Victoria	!Alatul! : iniciación a la lengua árabe : A1.1 = `Alà tûl :	Herder		978-84-254-2678-0	2010	
Gabra, Gabra Ibrahim	El primer pozo : capítulos de una autobiografía	Ediciones del oriente y del Mediterráneo		84-87198-46-5	1998	
Manuel Barrabín, Jordi de (1962-)	Los ojos de Abdeslam	La Galera		84-246-8658-6	2001	
Piquemal, Michel	Mi miel, mi dulzura	Edelvives		978-84-263-5637-6	2011	
Wightwick, Jane	Mastering Arabic. 1	Palgrave McMillan		978-0-230-01310-0	2007	
Wightwick, Jane	Mastering Arabic. 2	Palgrave McMillan		978-0-230-22088-1	2009	
Abdeljalil Akkari	La escuela en el Magreb: un desarrollo inacabado	Icaria		978-84-9888-284-1	2010	